

Энни.

Больше всего мне запомнилась ее улыбка. У нее была прекрасная улыбка.

Это лицо, которое всегда улыбалось мне. Тепло, которое я чувствовала, когда она обнимала меня.

Это чувство... удовлетворения.

Я помню и другие вещи.

Усталое лицо. Холодный взгляд.

Я хорошо знаю его.

Это выражение людей, когда они сдаются. Я видела это несколько раз.

В том числе у человека, которого я люблю больше всего.

Это воспоминание, которое я никогда не смогу забыть.

.....

Эксия.

... Нуб.

Ты понимаешь, что она говорит?

Командир.

Понимаю.

Эксия.

Нет, ты явно не понимаешь.

Никке ищет кого-то, кого она знала, когда была человеком...

И всем этом, это её мать...

...

Рупи.

Что не так? Мы в любой момент снова можем увидеть наши семьи.

Эксия.

Рупи, позволь мне спросить тебя кое о чем.

У тебя есть какие-нибудь воспоминания о том времени, когда ты была человеком?

Рупи.

Да. Есть.

Эксия.

А о ком-нибудь из твоей семьи?

Рупи.

Ты шутишь?

Конечно, я...

...

Эксия.

Я тоже.

Семья - это то, от чего ни один человек никогда не сможет отказаться.

Никке поднимаются на поверхность, чтобы сражаться во имя человечества. Абсолютное подчинение человеческим приказам необходимо.

Ничего из этого никогда не произойдет, если разум Никке будет заполнен мыслями о ее семье.

Они будут цепляться за ошибочную веру в то, что они все еще люди.

Командир.

Это значит...

Когда вы становитесь Никке, все воспоминания о вашей семье стирают?

Эксия.

Именно так.

Рупи.

И все это только для того, чтобы мы могли быть более эффективными солдатами?

Эксия.

Это не единственная причина.

Никке будут чувствовать, что они все еще часть семьи,
когда их собственная семья не обязательно чувствует то же самое.

Рупи.

Я не понимаю.

Эксия.

Никке - это машины. Машины с долгим сроком жизни.

Твоя младшая сестра в конце концов станет старухой, в то время как ты не изменишься.

Это было бы шоком и для Никке, и для их семьи.

Рупи.

...

Эксия.

Мы все знаем, что уровень смертности среди Никке высок.

Основная причина - потери на поле боя, но...

В прошлом была и другая причина.

Которая унесла столько же жизней.

Рупия.

Когда они снова встречались со своими семьями....

Эксия.

Да. Шок был сильнее, чем они могли вынести,

и они совершали суицид.

Командир.

...

Эксия.

Всплеск случаев самоуничтожения происходил, всякий раз, когда Никке вступали в контакт со своими семьями.

Стирание любых семейных воспоминаний вскоре стало стандартной процедурой.

Однако, по закону, Никке не запрещено видеться со своими семьями.

Рупи.

Значит, это не запрещено?

Эксия.

Бывают случаи, когда некоторые Никке выражают сильное желание вернуться к своим семьям. Мы разрешаем это, но снимаем с себя всякую ответственность за то, что может произойти впоследствии.

Рупи.

Значит, семья Энни...

Эксия.

Рупи.

Ты уверена, что хочешь сделать это? Ты ведь понимаешь, какие последствия это будет иметь для Энни?

Рупи.

Это то, чего она сама хочет.

Эксия.

...

Вы сказали мне, что Энни начала сохранять свои воспоминания.

Вы знаете, почему это произошло?

Рупи.

Потому что это... рождественское чудо?

Эксия.

Говорю прямо,

Это явно отклонение в её системе, которое представляет для нее большой риск.

То, что вы здесь делаете, это играете с огнем,

И в итоге, вы обожжетесь.

Все это не имеет никакого отношения к так называемому "рождественскому чуду".

Рупи.

...

Эксия.

Это прискорбно, что память Энни обнуляется, но ее нынешнее состояние тоже далеко от оптимального.

Мы должны доложить об этом нашему начальству и посмотреть, что можно сделать.

Командир.

Когда ты говоришь "начальству"...

Эксия.

Сюэн.

Командир.

...

Рупи.

О чём ты говоришь?!

Эксия.

??

Рупи.

Если Сюэн узнает об этом, кто знает, что она сделает с Энни?

Эксия.

Мы не можем делать вид, что ничего не происходит. Катастрофа может разразиться в любой момент.

Сюзен может помочь.

До того, как она возглавила Миссилис, ее репутация в области исследований Никке была непревзойденной.

Рупи.

...!!

Но что если...

Что, если Энни снова станет такой, какой была раньше?

Эксия.

Это не предрешено.

Даже если это случится, по крайней мере, она будет жива.

Сначала нам нужно выяснить, что с ней происходит, а потом мы сможем сосредоточиться на поисках ее семьи.

Рупи.

!!

Эксия.

Ты думаешь, что у тебя в руках чудо,

а на самом деле это бомба замедленного действия.

Командир.

...

.....

Энни.

Ты выполнила все свои поручения?

Рупи.

Да. Я не заставила тебя долго ждать?

Энни.

Нет, я просто ходила по магазинам.

Рупи.

Тебе было весело?

Энни.

Это все новый опыт для меня, так что, да, было очень весело.

Рупи.

Есть ли место, куда бы ты хотела пойти?

Энни.

Боже, есть столько мест... Я не могу назвать что-то одно.

Рупи.

Видишь то высокое здание? Как насчет этого?

Энни.

Вот это да! Что это за место?

Рупи.

Это "Миссисис Индастри". Там есть всякие классные штуки.

Командир.

...!

Энни.

Звучит круто! Пошли!

Рупи.

Может, прямо сейчас?

Энни.

Конечно!

Командир.

Рупи.

Рупи.

...

Если Сюэн повредит хоть один волос на ее голове,

я заставлю ее желать о смерти.

Командир.

Значит, я не один такой.

.....

*В штаб-квартире Миссилис.

Сюэн.

Мы проведем несколько стандартных тестов. Это займет всего около 5 минут.

Рупи.

Ты ведь не собираешься делать ничего больше, верно?

Сюэн.

Сколько раз я должна это повторять? Даже если бы я хотела сделать что-то большее, мне все равно пришлось бы сначала провести эти тесты.

Я не собираюсь раскалывать ей череп, как орех, или что-то подобное.

Рупи.

А как насчет всего остального, что я просила?

Сюэн.

вздых Господи, дай мне сил...

Я включила рождественские гимны на заднем плане, договорилась, чтобы машина издавала дурацкие звуки, которые не напугают детей, и повесила несколько сверкающих гирлянд.

Теперь счастлива?

Рупи.

Так-то лучше.

Сюэн.

Должна сказать, все это довольно неожиданно. Я думала, ты меня ненавидишь.

Я удивлена, что вы пришли сюда, чтобы доложить об этом.

Командир.

Это не доклад. Мы просим о помощи.

Сюэн.

Если вы просите о помощи, разве вы не должны стоять на коленях и умолять меня?

Командир.

Я похож на человека, который пришел сюда, чтобы шутить?!

Сюэн.

... Отлично. Я бы сама предпочла перейти к делу.

Мы узнаем подробности, когда закончим обследование,
но есть большая вероятность, что с ее НИМФ что-то не так.

Командир.

НИМФ может дать сбой?

Сюэн.

Конечно. Никто никогда не говорил, что НИМФ был идеален.

Командир.

По мне, так ты в этом не уверена.

Сюэн.

Неуверенность — это именно то, что я чувствую. Я не какой-то всезнайка, который утверждает, что знает все.

Никто точно не знает, откуда вообще взялась эта штука.

Рупи.

??

Бип

Сюэн.

Только что получила результаты.

Посмотрим...

Ммм, как я и ожидала. "Временная неисправность НИМФ".

Рупи.

И что нам делать?

Сюэн.

Все должно прийти в норму, если мы оставим её в покое. НИМФ обладает свойствами самовосстановления.

Рупи.

Сколько времени это займет?

Сюэн.

Не знаю. Это зависит от НИМФ.

Рупи.

Не совсем тот ответ, который я ожидала от профессионала...

Сюэн.

Слушай сюда! Я делаю вам одолжение, приходя сюда во время праздников, чтобы провести эти тесты.

Я делаю это только потому, что не хочу, чтобы бракованный продукт вышел из строя и кто-нибудь пострадал.

Но поскольку тест показал, что это всего лишь временная неисправность, по крайней мере, это не будет проблемой.

Что еще ты от меня хочешь?!

Она скоро придет. Когда она придет, забирайте ее и убирайтесь.

Командир.

Еще один вопрос.

Сюэн.

вздых ... что?

Командир.

Ты знаешь что-нибудь о семье Энни?

Сюэн.

...

Ее семье?

Что ты имеешь в виду?

Ты ведь понимаешь, что происходит, когда Никке встречаются с членами своей семьи?

Командир.

Да.

Сюэн.

Тогда почему ты спрашиваешь меня об этом? Что ты за человек такой?

Командир.

Мы уже приняли решение. Просто скажи нам, что ты знаешь.

Сюэн.

...

Вы действительно уверены, что готовы к тому, что произойдет?

... Неважно. Делайте, что хотите.

Ее мать должна быть жива. Я дам вам необходимую информацию. Счастливой охоты.

Командир.

Это было легко. Даже слишком легко...

Сюэн.

Если вам не нужна эта информация, я не настаиваю.

Командир.

...

Сюэн.

Тебе всегда нужно вставить своё маленькое ехидное замечание, не так ли? Простого "Спасибо" было бы достаточно.

Бип

Она ждет вас у входа. А теперь, свалите уже отсюда.

Рупи.

Это тебе.

*Рупи передает Сюэн небольшую коробку.

Сюэн.

Что это?

Рождественский торт из кондитерской, которую я часто посещаю.

Сюэн.

...

Рупи.

Сейчас Рождество. Нехорошо приходить с пустыми руками.

Сюэн.

Забери его. Я не буду есть этот мусор.

Рупи.

Я поставлю его на стол. Тебе стоит попробовать. Он очень вкусный.

*Рупи и я выходим из комнаты.

П.п. Ну, решил порадовать те 5-6 человек, которые читают этот перевод ещё одной главой сегодня. Наслаждайтесь.

<http://tl.rulate.ru/book/82548/2636827>